



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRADE/C/2007/2  
8 août 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

COMITÉ DU COMMERCE

Deuxième session  
Genève, 22-25 octobre 2007  
Point 3 a) de l'ordre du jour provisoire

**RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES**

**FACILITATION DU COMMERCE ET TRANSACTIONS ÉLECTRONIQUES**

**Travaux récemment entrepris dans le cadre du CEFAC-ONU**

Note du secrétariat

*Résumé*

Le présent document fait ressortir les manifestations et réalisations les plus importantes du Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) entre ses douzième (mai 2006) et treizième sessions (mai 2007).

Les cinq groupes permanents du Centre – le Groupe des technologies appliquées (ATG), le Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG), le Groupe juridique (LG), le Groupe des procédures commerciales internationales (TBG) et le Groupe des techniques et méthodologies (TMG) – se réunissent deux fois par an à l'occasion des forums du CEFAC-ONU afin de promouvoir, d'actualiser et de mettre en œuvre les recommandations sur la facilitation du commerce et les normes relatives aux transactions électroniques. En mars 2007, le forum a été organisé à Dublin et en septembre 2007 à Stockholm. Au cours des prochaines années, des forums devraient avoir lieu à Rome, Dakar, Mexico et Tokyo.

Le Comité du commerce, dans son projet de mandat et faisant suite au processus de réforme de la CEE, a demandé, lors de sa première session, à «examine[r] régulièrement son programme de travail ainsi que ceux de ses organes subsidiaires afin de s'assurer de leur cohérence avec les objectifs généraux de la CEE, de créer des synergies tant entre ces organes qu'avec les autres sous-programmes de la CEE et de promouvoir à cet égard des projets conjoints» (voir le document ECE/TRADE/C/2006/10, par. 3 e)).

## I. INTRODUCTION

1. Le Forum du Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) en est l'entité opérationnelle. Il est constitué de cinq groupes permanents gérés par le Groupe de gestion du Forum (FMG), lui-même administré par le Bureau. Le Forum du CEFACT-ONU se réunit deux fois par an dans différentes parties du monde afin de permettre à l'ensemble des groupes permanents, groupes de travail et équipes de projet de se retrouver au même endroit pendant une semaine.
2. Au cours des douze derniers mois, le Forum du CEFACT-ONU s'est attaché à améliorer la mise au point de recommandations sur la facilitation du commerce et de normes relatives aux transactions électroniques, de spécifications techniques et de meilleures pratiques. Il s'agit notamment des schémas XML proposés préalablement pour la facturation industrielle croisée sous forme électronique (CII), de l'adjudication électronique, des bibliothèques des éléments de base, des spécifications techniques, d'un certain nombre de spécifications relatives aux prescriptions commerciales (BRS) et du système de cartographie de spécification des exigences (RSM).
3. Le Forum a passé en revue le portefeuille de projets et déterminé les mises au point prioritaires pour 2007 et 2008. Il va poursuivre dans cette voie, et le processus actuel d'exécution des projets sera affiché sur son site Web.
4. Le processus d'élaboration ouvert (PEO) pour la publication des produits du CEFACT-ONU a été actualisé et présenté à la Plénière du CEFACT pour adoption.
5. Le travail visant à améliorer les procédures de traitement des tâches entre les groupes permanents du Forum se poursuit.
6. Une procédure de gestion des contributions extrabudgétaires a été établie de concert avec la CEE. Le premier projet financé conformément à cette procédure est le Guide pour la facilitation du commerce et son programme de renforcement des capacités; le Gouvernement suédois en a assuré le financement.
7. Le renforcement de la gestion du CEFACT-ONU s'est poursuivi avec la tenue des réunions ordinaires du Bureau élargi (comprenant à la fois le Bureau et le FMG), qui ont porté sur la stratégie, le travail d'équipe et l'établissement des priorités du programme de travail du Centre.
8. Un site Web interactif et convivial est venu s'ajouter au site officiel du CEFACT-ONU afin de faciliter le travail d'élaboration des cinq groupes permanents.

### A. Neuvième Forum du CEFACT-ONU, New Delhi (Inde), 2-6 octobre 2006

9. Plus de 250 experts d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Amérique du Nord ont participé au neuvième Forum, tenu à New Delhi (Inde) du 2 au 6 octobre 2006.
10. Le Forum a été accueilli par le Département du commerce du Ministère du commerce et de l'industrie du Gouvernement indien. M. R. R. Shah, Secrétaire de la Commission indienne de planification, a insisté dans son discours inaugural sur la nécessité de posséder des connaissances

techniques et des outils spécialisés pour adapter les normes mondiales et les technologies aux besoins nationaux et régionaux particuliers. Il a également dit que l'ONU devrait coopérer avec le Gouvernement indien en vue de transférer ce savoir-faire et de faciliter l'acquisition des compétences requises en Inde pour en faciliter l'application.

11. Pendant la semaine, 130 personnes ont participé à un atelier de deux jours sur les documents commerciaux électroniques de l'ONU (UNeDocs). Le système UNeDocs permet de réduire les coûts liés à l'établissement des documents d'exportation, tout en offrant une feuille de route pour évoluer vers un commerce sans papiers. Pour l'Inde, il constitue un moyen de démultiplier les effets des investissements actuels dans son programme de commerce électronique. Il peut également servir de base pour l'harmonisation et l'échange des données qui peuvent être adaptées aux différentes capacités des partenaires commerciaux.

12. Tout le Bureau du Forum a été réélu à New Delhi.

### **B. Dixième Forum du CEFACT-ONU, Dublin (Irlande), 26-30 mars 2007**

13. Quelque 230 représentants venus de tous les continents ont participé au dixième Forum du CEFACT-ONU, qui s'est tenu à Dublin (Irlande) du 26 au 30 mars 2007.

14. Le Ministre de la Société de l'information, M. T. Kitt, a déclaré dans son discours de bienvenue que la simplification des flux d'informations serait des plus utiles. L'Irlande appuyait vigoureusement les initiatives prises dans ce sens et il était encourageant de voir que l'ONU consacrait autant d'énergie et de ressources à avancer dans ce sens.

15. Une séance publique sur la facilitation du commerce a réuni des représentants du Gouvernement irlandais et des milieux d'affaires ainsi que des membres du Forum du CEFACT-ONU. C'est à cette occasion que le Président de Trade Facilitation Ireland a annoncé le lancement de la procédure de mise en place du guichet unique en Irlande.

16. Le Forum a été accueilli par le CP3 Group, Dublin, et Forfas, le Comité consultatif des politiques pour les entreprises, le commerce, la science, la technologie et l'innovation.

17. Le onzième Forum du CEFACT-ONU se tiendra à Stockholm (Suède), du 24 au 28 septembre 2007.

## **II. RAPPORTS DES GROUPES PERMANENTS**

### **A. Groupe des procédures commerciales internationales**

18. Le Président et le Vice-Président du Groupe des procédures commerciales internationales (TBG) ont été élus à New Delhi. Ils sont aussi membres du FMG. Les groupes de travail du TBG ont également élu leurs Président et Vice(s)-Président(s).

19. Rapports des groupes de travail:

a) TBG1 – Chaîne d'approvisionnement: Les schémas XML proposés préalablement pour la CII sont parus. Les nouveaux projets ci-après ont été approuvés: Cycle de programmation industrielle croisée, Processus de commande et de livraison, et Processus d'information sur les

études de marché. Une nouvelle version de la BRS pour la fiche de données de sécurité présentée par le Gouvernement américain a été approuvée. La BRS pour le catalogue intersectoriel est en cours d'examen, de même que la BRS et le RSM concernant les avis de paiement industriels croisés afin de les harmoniser avec la CII après vérification par l'ICG. Le FMG s'est vu présenter un plan des projets, qui indique les participants aux équipes de projet, les responsables des projets et les résultats que le groupe de travail devra obtenir en 2007 et 2008.

La collaboration avec les membres du groupe UBL progresse grâce à des réunions mensuelles de travail sur les résultats à obtenir tels qu'ils ont été énoncés dans le plan des projets. Un nouveau président et un vice-président supplémentaire ont été élus à Dublin.

b) TBG2 – Documents numériques: La BRS relative aux UNeDocs a été approuvée par le Comité directeur du TBG et le modèle de données UNeDocs est passé à la cinquième étape du PEO. À Dublin, une session a été organisée à l'intention des nouveaux venus pour présenter le système UNeDocs à ceux qui s'y intéressaient, et un déjeuner d'information a eu pour but de familiariser les représentants avec la négociation d'accords par voie électronique. Des réunions communes ont eu lieu avec d'autres groupes de travail du TBG participant à l'élaboration des processus commerciaux transfrontières. Au cours des réunions communes, le TBG2 et les groupes de travail 1, 3, 5, 8, 14, 15 et 18 du TBG se sont accordés sur les responsabilités dans le domaine des UNeDocs. Le TBG2 a également tenu des réunions avec le Comité technique TC154 de l'ISO et avec le JWG2 sur la Formule-cadre des Nations Unies afin de discuter des questions en suspens concernant la poursuite de la coopération. Les groupes ont continué à soutenir les travaux relatifs au modèle transfrontière de données de référence (CBDRM).

c) TBG3 – Transports: Les éléments de base pour les transports ont été présentés en même temps que ceux concernant le TBG2 (UNeDocs) et sont actuellement harmonisés par le TBG17 (niveau du Comité administratif de coordination – CAC). Les travaux sur la BRS relative à l'expédition et au transport multimodal international sont en cours et devraient se terminer en juillet 2007. Les prochaines BRS porteront en priorité sur la réservation, la lettre de transport, le statut du transport et le manifeste. Le groupe de travail a également progressé dans la mise au point du modèle de lettre de transport multimodal, qui devait être finalisé en juillet 2007, et pour lequel il a défini ses priorités. Il a fait de même en ce qui concerne d'autres documents XML concernant le transport multimodal, notamment la CMR, la CIM, la lettre de transport maritime, le manifeste, l'état de la situation, la facture de fret, etc. Le groupe de travail organise des conférences téléphoniques hebdomadaires avec les équipes de projet et la prochaine réunion intermédiaire est prévue du 2 au 6 juillet 2007 à Oslo, où se tiendra également un séminaire sur la normalisation des transactions électroniques dans le transport. Ce séminaire portera notamment sur l'adoption de la BRS relative à l'expédition et au transport, ainsi que sur l'élaboration de la BRS relative à la réservation et du modèle de lettre de transport multimodal. Le groupe de travail étudiera également les modalités d'une collaboration avec des représentants de l'UBL-TSC pour le transport et la logistique et le point de contact UBL pour le CEFAC-ONU afin de convenir de la marche à suivre. L'Organisation maritime internationale (OMI) et l'Organisation mondiale des douanes (OMD) ont demandé à ce qu'on élabore un nouveau message et recueille de nouvelles données en ce qui concerne la sécurité du fret (prescriptions de l'ISSP concernant la sécurité des navires et des installations portuaires). Les travaux du sous-groupe ITIGG ont porté sur les directives d'application pour le traitement des DMR et l'élaboration d'une nouvelle version (la troisième) de directives pour l'application à l'échelle mondiale de l'EDI et du XML. Des réunions communes ont été organisées avec le TBG4 et l'OMD concernant le CBRDM, le modèle de données douanières V3, la RUE

(référence unique d'expédition) et la sécurité du fret selon l'OMI, entre autres, avec le TBG2 (UNeDocs) sur des présentations conjointes de composants communs avec le TBG2-3 et sur le CBRDM, ainsi qu'avec le TBG14 (modèle de chaîne d'approvisionnement) concernant les normes ISO en vue d'une mise à jour des activités du TC204 (systèmes de transport intelligents) relatives à l'architecture d'un système d'identifiants de fréquences radio permettant d'identifier une cargaison en déplacement, le TC104 (conteneurs) et le TC8 (ports maritimes). Des exposés ont eu lieu sur les applications et projets actuels concernant le modèle d'interopérabilité logistique (LIM) du GS1, le projet XML pour le transport maritime à courte distance et sa contribution aux activités du TBG3.

d) TBG4 – Douanes: Le groupe de travail a tenu des réunions communes très utiles avec un certain nombre d'autres TBG et autres groupes et a conclu plusieurs protocoles de travail. Au cours de l'une de ces réunions, le TBG4 a lancé l'idée d'un éventuel projet commun avec le TBG2 portant sur le guichet unique, lequel consisterait à établir un CBRDM englobant les prescriptions en matière de transactions transfrontières d'entreprise à gouvernement, de gouvernement à gouvernement et d'entreprise à entreprise. Une décision sur la participation du Conseil de l'OMD sera prise à la réunion du Forum en septembre.

e) TBG5 – Finances: Le groupe de travail continue de participer à des projets de développement dans le cadre de SWIFT et du TC68 de l'ISO et de travailler sur la convergence entre le catalogue des procédés commerciaux du système de messagerie universel du secteur financier (ISO 20022/UNIFI) et les méthodologies du CEFAC-ONU. Il a participé à des projets transsectoriels qui prennent de plus en plus d'importance dans le domaine des finances. Un des objectifs est d'améliorer les synergies entre les groupes de travail sur la facturation électronique et l'avis de paiement électronique, les clefs comptables et l'XBRL (eXtensible Business Reporting Language).

f) TBG6 – Architecture et construction: Les schémas XML proposés préalablement pour l'adjudication électronique ont été affichés sur le site Web du CEFAC-ONU. Les vérifications de l'application (sixième étape du PEO) pour deux systèmes différents d'adjudication électronique au Japon ont été complétées par un autre examen mené par la République de Corée. L'Allemagne, la France, l'Inde et le Royaume-Uni procéderont à des examens supplémentaires. Les BRS, le RSM et les schémas XML ont été achevés pour le calendrier des projets. La gestion coûts-résultats associée à ce calendrier peut désormais faire l'objet d'une vérification faisant suite à la parution des CCL07A. Les projets communs aux groupes de travail de la chaîne d'approvisionnement et de l'architecture et la construction ont été examinés, y compris le catalogue électronique et la gestion de l'exécution financière des contrats. Un nouveau projet concernant les besoins des entreprises en matière de sécurité a été lancé afin de faciliter les futurs projets et d'établir une carte des normes existantes. La première version du document est actuellement mise à jour et sera publiée sur le site Web du TBG6. Tous les groupes de travail du TBG seront invités jusqu'à la mi-juin 2007 à contribuer à la détermination des exigences commerciales.

g) TBG7 – Statistiques, collecte et rapports: Les activités de ce groupe de travail ont été suspendues et celui-ci ne figurera donc plus sur le site Web. Il pourra se réunir à nouveau si ces domaines d'activité suscitent un regain d'intérêt.

h) TBG8 – Assurance: Le groupe de travail s'est réuni à Dublin. Son travail de projet se fait en externe dans le cadre d'ACORD, du Centre d'étude de la pratique d'assurance (CEPA) et du groupe d'experts 7 de l'eBES, mais des réunions virtuelles ont lieu chaque mois pour suivre l'avancement des travaux. Le groupe de travail a comme projet d'harmoniser ses dictionnaires et de définir les éléments de base génériques ou spécifiques à l'assurance. La présentation acceptée du TBG17 comprend des informations en matière d'assurance concernant le contrat, les parties et la couverture permettant de construire des messages d'information sur l'assurance. L'objectif du groupe est de finaliser une nouvelle version afin de la présenter à nouveau, et d'envisager de nouveaux domaines comme les réclamations, l'assurance-vie et l'assurance maladie.

i) TBG9 – Voyages, tourisme et loisirs: Le groupe de travail s'est attaché aux éléments de base du projet d'information sur les petites maisons d'hôtes et collabore avec le TBG17 pour les questions d'harmonisation. Il a créé un tableau d'assemblage des messages d'information sur les petites maisons d'hôtes et a passé en revue et corrigé le RSM concernant ces informations. Il a également revu les éléments de base initiaux pour l'information et l'inventaire concernant les petites maisons d'hôtes et a étudié les demandes de codes en rapport avec les DMR. Il a en outre participé aux travaux du TBG17.

j) TBG10 – Soins de santé: Le groupe de travail et le groupe d'experts 9 de l'eBES travaillent ensemble et coopèrent également avec le groupe de travail 1 du Comité technique 251 du CEN, le Comité technique 215 de l'ISO et le Niveau de santé 7. Il ne s'est pas réuni pendant les deux derniers Forums.

k) TBG11 – Services sociaux: Les activités de ce groupe de travail ont été suspendues, et celui-ci ne figurera donc plus sur le site Web. Il pourra se réunir à nouveau si ces domaines d'activité suscitent un regain d'intérêt.

l) TBG12 – Comptabilité et vérification des comptes: Le groupe de travail s'est réuni avec le TBG6 pour adapter les clefs comptables BIE. Il s'est également réuni avec l'équipe CCMA du TMG pour débattre du contenu physique et logique d'un message, et a étudié les DMR (1). Des discussions ont eu lieu avec un représentant du Département américain de la défense en vue d'évaluer l'éventuelle application des projets comptables du TBG12. Un document sur les opérations concernant la qualité a été soumis pour examen par le Comité directeur du TBG avant d'être transmis au FMG. Les diagrammes par classes ont été achevés dans le cadre des travaux sur l'entrée comptable des BRS. Les travaux sur les questions concernant les dates, horaires et calendriers non grégoriens, ainsi que sur le bordereau en tant qu'objet binaire intégré à l'entrée comptable et la création de listes de codes privés lorsqu'il s'agit des bibliothèques des éléments de base, ne sont pas achevés et nécessitent de plus amples discussions. Les nouveaux projets ci-après ont été approuvés: grand livre, plan comptable, balance de vérification et établissement de rapports. Le groupe de travail a également défini les priorités en matière de projets en vue d'achever le cadre comptable, a lancé un nouveau projet sur le «message comptable» et a progressé dans l'étude des propositions du TBG17. Le travail d'harmonisation préalable a été entrepris en ce qui concerne l'entrée comptable, la contribution du TBG17 et les liens avec d'autres organismes de normalisation. L'examen des opérations horizontales sur le plan comptable et des possibilités d'utilisation des clefs comptables serait poursuivi avec les TBG1, TBG5 et TBG6. La question des clefs comptables pourrait à nouveau relever du TBG14 (analyse des procédés commerciaux). Il faudrait accorder davantage de ressources au groupe de travail pour qu'il puisse exécuter son plan de travail.

- m) TBG13 – Environnement: Le groupe de travail a modifié ses premières BRS concernant la première phase du système de suivi des déchets. Il a actualisé son plan de travail. Il envisage de présenter à nouveau les BRS avant le Forum de Stockholm, prévu en septembre 2007.
- n) TBG14 – Analyse des procédés commerciaux: Le groupe de travail a élaboré une nouvelle version de son Catalogue des procédés commerciaux communs. En association avec le TBG1 (Chaîne d'approvisionnement) et le TBG4 (Douanes), le TBG14 a entamé une révision du modèle de référence de la chaîne logistique internationale. Le MRI-1, qui a été formalisé, est maintenant opérationnel et fait rapport par l'intermédiaire du TGB14. Des réunions de coopération ont eu lieu avec l'ICG, le TBG1 et l'UCM. Conformément à l'accord intervenu avec le TBG2, les UNeDocs et les ISCM du TBG14 seront alignés. Le groupe a également travaillé à l'élaboration d'un «cadre pour la détermination de procédés commerciaux communs» et a organisé un déjeuner d'information sur le modèle de référence de la chaîne logistique internationale. Les produits du TGB14 actuellement à l'étape 4 du PEO sont affichés sur le site Web du TBG14. Le groupe de travail a approuvé une nouvelle proposition de projet pour l'extension de l'UMM, qui viendrait à l'appui du gouvernement en ligne. Le mandat du groupe a été modifié pour transférer l'harmonisation des procédés commerciaux du TBG17 au TBG14.
- o) TBG15 – Procédures du commerce international: Le groupe de travail a poursuivi l'élaboration de deux nouvelles recommandations: la recommandation n° 34 sur le processus de normalisation des données pour les organismes publics participant à un guichet unique et la recommandation n° 35 sur le cadre juridique d'un guichet unique pour le commerce international. Il a œuvré à une meilleure compréhension des questions juridiques liées à l'instauration d'un guichet unique et a encouragé la concertation sur la définition d'un cadre pour un système opérationnel. Il a examiné les versions révisées des recommandations actuelles n<sup>os</sup> 6, 11 et 12 du CEFAC-ONU et a étudié la possibilité d'utiliser les normes du CEFAC-ONU pour codifier le contrat de transport unique. Des réunions communes fructueuses ont eu lieu sur les UNeDocs, le CBRDM et la modélisation des données. Le groupe a également participé à la réunion sur la facilitation du commerce tenue en Irlande.
- p) TBG16 – Points d'entrée: Le groupe de travail a assuré la maintenance du site Web du Groupe des procédures commerciales internationales, en créant à l'intention des groupes un référentiel d'informations et de documents de travail sur l'Internet. L'actualisation des pages Web de chacun des groupes est confiée à un membre désigné dans chaque groupe de travail.
- q) TBG17 – Harmonisation: En raison du caractère transsectoriel des activités de ce groupe, la plupart de ses travaux de projet sont réalisés au cours de réunions intermédiaires. Les réunions du Forum servent à entretenir des relations avec les groupes de travail du TBG et les autres groupes du Forum. Dans le cadre de la constitution de la bibliothèque des éléments de base, le groupe de travail a achevé les présentations complètes des CCL06B contenant les BIE et les messages pour le groupe de travail du TBG6 sur la facturation industrielle croisée et l'adjudication électronique dans la chaîne d'approvisionnement. Il a collaboré avec l'ICG pendant la durée de l'examen d'audit afin d'améliorer les processus des deux groupes. Il a actualisé et publié un modèle de présentation afin d'harmoniser les éléments de base et les entités d'information sur les entreprises et a organisé un déjeuner d'information destiné à aider les représentants à comprendre les processus suivis par le TBG17 dans ses activités d'harmonisation.

r) TBG18 – Agriculture: Le groupe de travail a continué à mettre au point un projet consistant à élaborer un certificat phytosanitaire électronique et un passeport pour les animaux. Des documents sur les BRS ont été préparés pour les projets suivants: DAPLOS pour la production végétale, passeport pour les animaux et CIPV e-Cert (phytosanitaire). Le groupe participe aux conférences téléphoniques hebdomadaires du groupe de travail du TBG17 sur l'harmonisation. Il a mis au point un plan de projets pour les réunions intermédiaires afin de continuer à travailler sur ses projets.

s) TBG19 – Gouvernement en ligne: Le projet de ce groupe de travail relatif à l'archivage électronique a été approuvé. Les nouvelles activités (ne portant pas sur les BRS dans un premier temps) consistent notamment à élaborer un modèle de données commun de gouvernement en ligne. Un projet commun au TBG1, TBG6 et TBG19 consacré à l'examen des marchés publics a également été approuvé.

### **B. Groupe des technologies appliquées**

20. Le Groupe des technologies appliquées (ATG) est chargé de créer et tenir à jour des structures de données à caractère commercial ou administratif du CEFAC-ONU en faisant appel à une technologie ou à une norme spécifique. Sa fonction est notamment de concevoir, d'assembler et de produire des solutions syntaxiques fondées sur les besoins commerciaux et/ou techniques émanant des groupes permanents du CEFAC-ONU.

21. L'ATG s'est réuni au cours des forums du CEFAC-ONU à New Delhi et à Dublin. Il s'est également réuni en septembre 2006 à Waldorf (Allemagne) et en janvier 2007 à Washington (États-Unis).

22. Les travaux de l'ATG sont répartis entre deux groupes de travail:

a) ATG1 – Syntaxe EDIFACT. Ce groupe est chargé d'élaborer et de tenir à jour des solutions syntaxiques EDIFACT pour servir le programme de travail du CEFAC-ONU.

b) ATG2 – Syntaxe XML. Ce groupe est chargé d'élaborer et de tenir à jour des solutions syntaxiques XML pour servir le programme de travail du CEFAC-ONU.

23. L'ATG1 a obtenu les résultats suivants:

a) Forum de New Delhi – Traitement des demandes de mise à jour des données (DMR) EDIFACT – 83 demandes de mise à jour des données (DMR):

- i) 59 approuvées;
- ii) 22 approuvées avec modifications;  
essentiellement ajouts de valeurs de codes;
- iii) 2 différées.

b) Forum de Dublin – Traitement des demandes de mise à jour des données (DMR) EDIFACT – 96 demandes de mise à jour des données (DMR):



- i) 12 approuvées;
- ii) 81 approuvées avec modifications;  
essentiellement ajouts de valeurs de codes;
- iii) 2 différées;
- iv) 1 retirée.

c) Poursuite des travaux sur la spécification technique relative à l'UML2EDIFACT actuellement en «vérification de l'application» (sixième étape du PEO). Cette spécification précise la méthode et les règles expressément prévues pour restructurer selon la syntaxe EDIFACT la méthode de modélisation du CEFAC-ONU (UMM) adaptée aux modèles UML.

24. L'ATG2 a obtenu les résultats suivants:

a) Achèvement de la production et vérification de 48 schémas XML au total avec publication du statut possible à l'appui de D06B, dont:

- i) 1 schéma commun réutilisable – Ce schéma contient des expressions XML de la bibliothèque des composants communs 06B des BIE;
- ii) 1 schéma type de données non qualifiées – Ce schéma contient l'expression XML de toutes les spécifications techniques relatives aux éléments de base adaptées aux types de données non qualifiées. Il s'agit d'une actualisation du schéma publié avec la parution de la spécification relative aux règles de désignation et de conception qui intègre les modifications apportées aux listes de codes d'appui;
- iii) 8 schémas de listes de codes standard – Ces schémas sont des expressions XML des listes de codes du CEFAC-ONU et d'autres organismes (par exemple, l'ISO) à utiliser pour l'UDT et le schéma des procédés commerciaux;
- iv) 1 schéma type de données qualifiées – Ce schéma contient les expressions XML de tous les types de données qualifiées contenus dans la bibliothèque des composants communs 06B;
- v) 15 schémas de listes de codes restreintes – Ces schémas contiennent des listes de codes conçues spécialement pour servir directement d'appui aux BBIE figurant dans la bibliothèque des composants communs D06B;
- vi) 1 schéma de facturation industrielle croisée – Ce schéma contient l'expression XML du modèle de traitement de la facturation industrielle croisée et des BIE d'appui de la bibliothèque des composants communs 06B;
- vii) 21 schémas d'adjudication électronique – Ces schémas contiennent l'expression XML des modèles de traitement de l'adjudication électronique et des BIE d'appui de la bibliothèque des composants communs 06B.

b) Réunion couronnée de succès à Waldorf (Allemagne) en septembre 2006. La présence de représentants d'OAGI, d'ACORD et du GS1 a facilité les débats visant à faire des règles de désignation et de conception XML du CEFACOT-ONU la méthodologie convenue qui serait adoptée par tous les organismes de normalisation;

c) Réunion tenue à Washington D. C. (États-Unis) dans la semaine du 15 janvier, à laquelle ont participé des représentants de neuf organismes de normalisation différents et d'un certain nombre d'organismes gouvernementaux américains qui ont contribué à faire considérablement avancer la question de la conception commune et de l'harmonisation de l'application des règles de désignation et de conception XML et de l'utilisation des types de données de base. L'ATG est de plus en plus reconnu comme étant le lieu privilégié pour parvenir à harmoniser les méthodologies XML dans les organismes de normalisation hiérarchiques. Cela se traduira par une amélioration considérable de l'interopérabilité et par une meilleure facilitation du commerce;

d) Poursuite des activités sur le Projet V3.0 de règles de désignation et de conception XML. Ce projet en est actuellement à la troisième étape du PEO. La mise au point de la prochaine version de la spécification des règles de désignation et de conception XML a beaucoup avancé. Cette spécification sera alignée avec les CCTs 3.0 prévus et contiendra un ensemble harmonisé de règles de désignation et de conception de schémas XML qui permettra à d'autres organismes de normalisation comme OAGI, ACORD, STAR, GS1, CIDX, RosettaNet et UBL, entre autres, d'assurer la transition entre leurs propres normes et celles du CEFACOT-ONU;

e) Progrès dans l'élaboration de la bibliothèque des types de données qui se trouve actuellement à la troisième étape du PEO. Ce projet décrira l'ensemble des types de données du CEFACOT-ONU à utiliser dans les CCTs et autres technologies;

f) Poursuite des travaux sur la représentation XML des éléments de base, actuellement à la troisième étape du PEO. Ce projet définit un nouveau format XML pour la représentation des éléments de base qui facilitera la définition, l'échange, la soumission et l'archivage de tous les artefacts des CCTs en XML. Cette solution simplifiera le travail de recherche des CCTs et permettra une plus grande assistance technique créative pour les CCTs.

### **C. Groupe de la gestion du contenu de l'information**

25. Au cours de l'année dernière, le Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG) a atteint avec succès deux objectifs déterminants et achevé son habituel du CEFACOT-ONU ainsi que ses travaux de mise à jour des recommandations de l'ONU relatives aux codes.

26. L'ICG a achevé son premier audit des bibliothèques des composants communs du CEFACOT-ONU, qui comprennent les composants communs agrégés et les composants transversaux agrégés. Il s'agit d'une grande avancée pour le CEFACOT-ONU puisque les composants transversaux agrégés sont les éléments intrinsèques fondamentaux pour la production des spécifications des documents commerciaux du CEFACOT-ONU et des solutions syntaxiques qui en découlent.

27. L'ICG a réalisé un audit préliminaire à la fois de l'adjudication électronique et des schémas XML de la facturation industrielle croisée et les a mises en circulation en tant que schémas «proposés pour publication» afin qu'ils fassent l'objet d'essais sur le terrain. L'ICG achèvera l'audit de ces schémas XML lorsque l'ATG en aura achevé la documentation.
28. L'ICG a mis en circulation deux nouvelles révisions de la spécification relative aux prescriptions pour la mise en œuvre du registre du CEFACT-ONU, qui tiennent compte des nombreuses contributions et observations reçues après son examen public au titre du PEO en mai 2007. Ce fut une étape importante dans la définition des infrastructures sous-jacentes nécessaires pour construire un registre/référentiel permettant aux membres du Forum et aux utilisateurs du CEFACT-ONU d'accéder à l'ensemble des spécifications et recommandations et autres produits du CEFACT-ONU, de les mettre à jour et de les publier. Il s'agit d'un des outils de base grâce auquel les groupes permanents du CEFACT-ONU pourront être plus efficaces dans leur travail. La dernière version de la spécification relative aux prescriptions pour la mise en œuvre du registre du CEFACT-ONU, la version 1.2, peut désormais être utilisée pour mettre en œuvre le registre.
29. L'ICG a poursuivi ses essais de validation avec des membres du Gouvernement de l'Ontario (Canada), l'Université nationale normale de Taiwan (Province chinoise de Taiwan), France Télécom (France) et l'Institut coréen pour le commerce électronique (République de Corée). Les réactions à ces essais figurent dans la spécification actuelle.
30. L'ICG a élaboré la première version du plan des prescriptions pour la mise en œuvre du registre du CEFACT-ONU, qui a été présentée au Bureau du CEFACT-ONU pour validation avant d'être soumise pour adoption par la Plénière.
31. L'ICG a entrepris la migration des listes de codes et des listes de codes des recommandations de l'ONU vers un format générique qui peut être utilisé dans les différentes syntaxes (par exemple, XML, EDIFACT-ONU). Dans le cadre de cette migration, il a préparé un modèle d'information qui servira de base pour l'élaboration d'un schéma XML facilitant le téléchargement et l'utilisation des listes de codes en question.
32. Dans le contexte du cycle habituel de mises à jour, l'ICG a également atteint son but, qui était de terminer un audit officiel des répertoires D.06A et D.06B de l'EDIFACT-ONU ainsi que l'examen public et de publier ensuite les listes de codes pour quatre grandes recommandations de l'ONU: la Recommandation n° 20 (Unités de mesure), la Recommandation n° 23 (Codes du prix du fret), la Recommandation n° 24 (Codes du statut du transport) et la Recommandation n° 28 (Codes des types de moyens de transport).
33. L'ICG a aidé plusieurs groupes de travail du TBG à mieux appréhender les tâches à mener et l'utilisation des documents qui s'y rapportent dans le cadre du CEFACT-ONU.

#### **D. Groupe juridique**

34. Le Groupe juridique (LG) a été créé pour veiller à la prise en compte des aspects juridiques des transactions électroniques et de la facilitation du commerce international dans les activités du CEFACT-ONU. À cette fin, il analyse les processus et questions juridiques qui interviennent dans le cadre de la mission et des objectifs du CEFACT-ONU, identifie les obstacles juridiques

qui portent atteinte à la mission du CEFAC-ONU et à ses propres objectifs et propose des améliorations concrètes à apporter à ces processus et questions juridiques. On attend de lui notamment des recommandations sur la facilitation du commerce et les transactions électroniques ainsi que des spécifications techniques destinées à faire progresser le commerce mondial.

35. Le Groupe juridique participe actuellement à deux projets: le projet concernant la Recommandation n° 35 relative aux aspects juridiques d'un guichet unique pour le commerce international et le projet sur les accords et contrats commerciaux unifiés.

36. Le Groupe juridique s'est réuni pendant les forums du CEFAC-ONU à New Delhi et à Dublin. Il s'est également réuni en 2006 à Helsinki et à Vienne. En outre, il tient des conférences téléphoniques mensuelles pour avancer dans ses travaux.

37. Le Groupe juridique a achevé l'étape 2 du PEO du BPWG (Groupe de travail des procédés commerciaux) (recueil des exigences) pour le projet sur les accords et contrats commerciaux unifiés (UBAC). Dans ce projet, il s'agit d'élaborer un produit CEFAC-ONU consistant en une relation commerciale électronique exécutoire grâce à une compréhension commune des implications juridiques potentielles des engagements, des anticipations et des transactions, sur le plan commercial aussi bien que technique.

38. Le Groupe juridique, en coopération avec le TBG15, a achevé l'élaboration du projet de recommandation n° 35 sur les aspects juridiques d'un guichet unique pour le commerce international. Le but de cette nouvelle recommandation est de mieux faire connaître les questions juridiques à prendre en considération aux fins de la création et de la mise en œuvre d'un tel guichet. La recommandation comporte également des propositions en vue de régler éventuellement ces questions.

39. Outre ces activités, le Groupe juridique s'est attaché à (r)établir de bonnes relations de travail avec la CNUDCI. Conscients de l'importance d'un renforcement de leur coopération, les représentants du secrétariat de la CNUDCI et le Groupe juridique se sont rencontrés à Vienne en 2006 pour discuter de sujets d'intérêt commun.

40. Des membres du Groupe juridique ont participé à une réunion du Groupe d'experts de la CNUDCI consacrée à la signature numérique et y ont présenté la Recommandation n° 35. Le Groupe juridique présentera également un document sur les questions juridiques liées au guichet unique pour le commerce international au Congrès de la CNUDCI qui se tiendra en juillet 2007.

41. Le Groupe juridique a aidé plusieurs groupes de travail du TBG à mieux appréhender les questions juridiques dans le cadre du CEFAC-ONU.

#### **E. Groupe des techniques et méthodologies**

42. Le Groupe des techniques et méthodologies (TMG) du CEFAC-ONU s'est réuni pendant les forums du CEFAC-ONU à New Delhi et à Dublin. Il s'est également réuni en juin 2006 à Bruxelles et en décembre 2006 à Redwood City (Californie).

43. Pour assurer sa mission, le TMG a réparti ses activités entre trois groupes de travail, comme suit:

- a) Le Groupe de travail des procédés commerciaux (BPWG), qui met au point des techniques et méthodologies axées sur la sémantique pour la description des procédés commerciaux interorganisations et les échanges d'informations qui en résultent;
- b) Le Groupe de travail des éléments de base (CCWG), qui met au point des techniques et des méthodologies pour l'élaboration et la réutilisation d'informations commerciales axées sur la sémantique;
- c) Le Groupe de travail sur l'architecture des transactions électroniques (EBAWG), qui met au point l'architecture générale des techniques et des méthodologies faisant apparaître les relations existant entre les normes pertinentes du CEFAC-ONU et les autres normes, et qui fixe des principes directeurs en vue de faire coïncider le respect des dispositions et la conformité avec les artefacts du CEFAC-ONU.

44. Le Groupe de travail des procédés commerciaux a mené à bien les activités suivantes:

- a) En décembre 2006, il a publié les nouvelles spécifications techniques pour le module de base et le module fondamental de la méthode de modélisation du CEFAC-ONU (UMM). Ces modules ont été définis comme des profils UML 1.4 dans le but spécifique de modéliser les mouvements des collaborations commerciales et leurs échanges de documents;
- b) Le groupe a lancé un nouveau projet pour l'élaboration de la prochaine version du module de base et du module fondamental pour l'UMM V2.0 en mars 2007. Le premier objectif de cette nouvelle version est le passage des concepts UMM aux profils UML 2.0;
- c) Le groupe a avancé ses travaux sur la troisième partie de la CCTs (anciennement schéma de spécification pour la collaboration commerciale (BCSS)) concernant le profil UML pour les éléments de base. Ce projet a été transféré au Groupe de travail des éléments de base afin de mieux harmoniser les efforts et produits au sein du TMG;
- d) La spécification du profil UML pour les éléments de base sous-tend les versions UML 1.4 et 2.0 et permettra l'établissement de modèles en conformité avec les éléments de base à partir des outils UML. Elle en est actuellement à l'étape 6 du PEO, vérification de l'application;
- e) Le groupe a approuvé la spécification relative aux prescriptions, actuellement à l'étape 2 du PEO, pour le module relatif à l'ontologie économique-ressource-événement-agent du projet de méthode de modélisation du CEFAC-ONU. Il s'agit d'une ontologie du commerce qui fait état des types d'entités ou de classes que l'on s'attend à voir dans un procédé commercial particulier. Par exemple, les classes des procédés commerciaux pourraient comprendre des entités comme la commande, l'expédition, la facturation, le paiement, l'acheteur, le vendeur, le rôle, le lieu, les biens et les services. Elle fait également état des classes nécessaires pour prendre en compte les services internes aux entreprises;
- f) La version 2.4 courante du schéma de spécification des procédés commerciaux (BPSS) OASIS sera soumise pour approbation au Comité technique de l'ISO, comme le

recommande le TMG. Si OASIS met en chantier la prochaine version du BPSS, le TMG communiquera les procédés commerciaux afin de mettre le BPSS et l'UMM en concordance;

g) Le TMG n'avait ni le temps ni les ressources nécessaires pour poursuivre le projet relatif aux accords et contrats commerciaux unifiés (UBAC). Le TMG recommande de transférer l'UBAC au Groupe juridique car ce projet correspond mieux au domaine de compétence de ce groupe. Le TMG apportera son concours au Groupe juridique pour les questions concernant l'UMM et la CCTs.

45. Le Groupe de travail des éléments de base (CCWG) a mené à bien les activités suivantes:

a) Le groupe a publié la CCTs 3.0 aux fins du deuxième examen public (étape 5 du PEO). Considérant la nature des observations reçues pendant le premier examen public, il était devenu nécessaire de passer de la version 2.1 à la version 3.0 afin que la prochaine version de la CCTs soit suffisamment stable et applicable et réponde aux besoins futurs des utilisateurs de la spécification. Le but recherché est de faire approuver la spécification technique pour la fin de 2007;

b) La CCTs version 3.0 ne spécifie plus aucun contenu, les types de composants communs (CCTs), par exemple. Tous les CCTs définis dans la CCTs version 2.01 sont confiés à l'ATG. L'ATG2 a récemment défini un projet qui consiste à définir et standardiser le type de données de base requis;

c) Le groupe a mené à terme les opérations correspondant à l'étape 2 du PEO et a entamé l'étape 3 du PEO pour le projet de composition du message constitué d'éléments de base (CCMA). Un avant-projet en cours reprend le résultat de l'analyse et des échanges de vues qui ont eu lieu. La spécification relative au CCMA fera le relais entre les procédés commerciaux basés sur l'UMM et les informations commerciales basées sur la CCTs. De plus, le métamodèle permet une cartographie facile et cohérente aboutissant aux protocoles techniques actuels, par exemple le WSDL (Web Services Definition Language – Langage de description de services Web) sans aucune perte d'informations;

d) Le groupe a continué de définir les prescriptions pour le projet relatif à la méthodologie contextuelle unifiée (UCM). Cette étape 2 du PEO élargi était nécessaire à la demande de nombreux grands contributeurs afin que cette spécification permette d'automatiser la contextualisation des artefacts des éléments de base du CEFAC-ONU. Ce projet a suscité un grand intérêt et un grand nombre de nouvelles contributions y ont été apportées ces derniers mois afin de le faire avancer.

46. Le Groupe de travail sur l'architecture des transactions électroniques (EBAWG) a mené à bien les activités suivantes:

a) Le groupe a achevé la proposition de projet sur la spécification relative à l'architecture des transactions électroniques (EBAS). Cette spécification décrira les relations entre toutes les spécifications techniques du CEFAC-ONU qui ont été définies et les autres spécifications pertinentes afin d'appuyer l'objectif, la mission et la stratégie du CEFAC-ONU en matière de commerce électronique. Le but recherché pour 2007 est de mener à son terme l'étape 3 du PEO. Ce document exposera l'architecture commerciale et technique du

CEFACT-ONU, y compris ses liens avec les principales normes techniques externes (comme les services Web) et les normes commerciales;

b) Le groupe a mis sur pied le projet de définition du respect des dispositions et de la conformité (COD). Ce projet a pour but d'établir une définition claire et sans équivoque des règles en matière de respect des dispositions et de conformité pour chaque spécification du CEFACT-ONU, par exemple les BRS, le RSM, l'UMM, la famille des CCTs et la spécification relative aux règles de désignation et de conception XML;

c) Le groupe s'emploie à faire avancer le projet de glossaire en cours, qui aboutira à l'établissement d'un glossaire central, commun à tous les groupes relevant du CEFACT-ONU pouvant servir pour tous les projets dans un souci de cohérence terminologique. L'avant-projet du glossaire est affiché sur le site Web du TMG.

-----